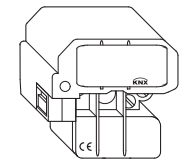


Kapcsoló beavatkozó, süllyesztett/230/16

Használati utasítás



Cikkszám: MTN629993

Az Ön biztonsága érdekében

VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A készüléken végzett összes munkát kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. Tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és az érvényes KNX-írányelveket.

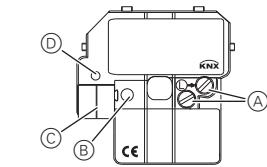
VIGYÁZAT
A készülék károsulhat.
A készüléket kizárólag a műszaki adatoknál szereplő specifikációknak megfelelően üzemeltesse.

A kapcsoló beavatkozó ismertetése

A kapcsoló beavatkozó UP/230/16 (a továbbiakban: **működtető egység**) egy terhelést kapcsolhat egy földeletlen záróérintkezőn keresztül.

Szerelje be a működtető egységet 60 mm átmérőjű és min. 40 mm mélységű fali vagy mennyezeti csatlakozóaljzatba. Mennyezeti felszerelés esetén a lámpa rögzítésére szolgáló horog a működtető egység közepén található furaton keresztül becsavarozható a mennyezeti csatlakozóaljzatba.

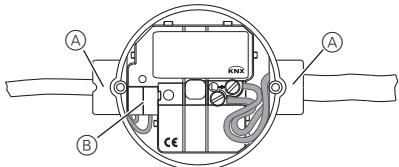
Csatlakozások, kijelzések és kezelőelemek



- A** csatlakozás elektromos terhelések számára, AC 230 V
- B** programozó gomb
- C** busz csatlakozóegység
- D** programozási LED (piros)

A működtető egység felszerelése

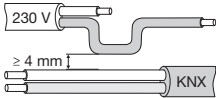
- Szerelje a működtető egységet a legalább 40 mm mély süllyesztett szerelődobozba.



A szerelődoboz egymással szemközt elhelyezkedő bemenő nyílásait **A** használja a 230 V kábel és a busz kábel számára. A működtető egység elválasztó panelként szolgál.

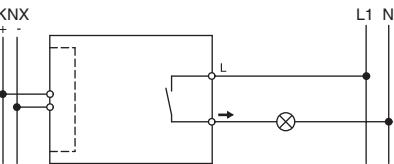
- Csatlakoztassa a KNX-et **B**. Csupaszítsa le a busz kábelt a busz érintkezőnél a lehető legkisebb mértékben.

FIGYELMEZTETÉS
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye! A készülék károsulhat.
Tartsa be az IEC 60664-1 szerinti biztonsági távolságokat. A 230 V-os vezeték egyes erei és a KNX vezeték között hagyjon min. 4 mm-es távolságot.



VIGYÁZAT
A készülék károsulhat.
Ha a működtető egységgel csatlakozóaljzatok kapcsolására használja, nem biztosítható, hogy kizárólag ohmos terhelések legyenek csatlakoztatva. Az áramkört lássa el 10 A biztosítókkal.

- Csatlakoztassa a terhelést.



- Csatlakoztassa a buszfeszültséget.
- Csatlakoztassa a fogyasztó feszültséget.

A működtető egység üzembe helyezése

- Nyomja meg a programozó gombot. A programozási LED világitani kezd.
- Töltse be a készülékbe a fizikai címét és az alkalmazást az ETS-ből.

A programozási LED kialszik.

Az alkalmazás betöltése sikeres volt, a készülék üzemkész állapotban van.

Műszaki adatok

Tápegység a busztól: DC 24 V/kb. 10 mA
Szigetelési feszültség: 4 kV busz és AC 230 V között
Kapcsolási csatlakozások: 1 x záróérintkező
Névleges feszültség: AC 230 V, 50 – 60 Hz
Névleges áram: 16 A, ohmos terhelés $\cos \varphi = 1$
10 A, induktív terhelés $\cos \varphi = 0,6$

Terhelési paraméterek
Izzólámpák: AC 230 V, max. 2700 W 20 000 kapcsolási ciklus

Halogénlámpák: AC 230 V, max. 1700 W 20 000 kapcsolási ciklus

Fénycsövek: AC 230 V, max. 1000 W párhuzamosan kompenzált 5000 kapcsolási ciklus

Kapacitív terhelés: AC 230 V, 10 A max. 105 μ F 5000 kapcsolási ciklus

Biztosíték: A kapcsoló érintkezőt sorba kapcsolt megszakítóval kell védeni.

Kapcsolási gyakoriság: max. 10-szer percenként névleges terhelés esetén
Környezeti hőmérséklet
Üzemi: -5 °C – +45 °C
Tárolási: -25 °C – +55 °C
Szállítási: -25 °C – +70 °C
Környezet: max. 2000 m tengerszint (központengszint) fölötti magasságig használható

Kezelőelem: 1 programozó gomb
A kijelző eleme: 1 piros LED: programozás ellenőrzés

Csatlakozók
Busz: két 1 mm csap a busz csatlakozóegység számára két csavarérintkező max. 2,5 mm

EK-írányelvek: Megfelel a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 73/23/EGK és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 89/336/EGK irányelvnek

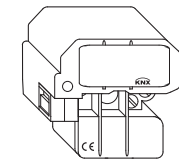
Méretek: 51 x 52 x 29 mm (szélesség x magasság x mély ség)

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal.
www.schneider-electric.com
A termék felszerelése, csatlakoztatása és használata során tartsa be az érvényes szabványokat és/vagy szerelésre vonatkozó előírásokat. Mivel a szabványok, specifikációk és termékivitelezések időről időre változnak, mindig győződjön meg róla, hogy a kiadványban szereplő információk érvényesek-e.

Dispozitiv de comutare, încastrat/ 230/16

Instrucțiuni de operare



Nr. art. MTN629993

Pentru siguranța dvs.

PERICOL
Pericol de electrocutare.
Toate operațiunile trebuie executate de către electricieni calificați. Respectați regulamentele în vigoare în țara de utilizare, precum și indicațiile KNX valabile.

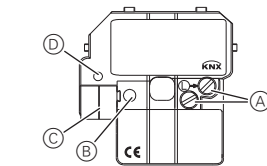
ATENȚIE
Dispozitivul poate fi deteriorat.
Dispozitivul va fi folosit doar în conformitate cu indicațiile din fișa tehnică.

Informații despre actuatorul de comutare

Actuatorul de comutare UP/230/16 (numit în continuare **actuator**) poate conecta o sarcină prin intermediul unui contact normal deschis, variabil.

Montați actuatorul într-o priză de perete sau de tavan cu un diametru de 60 mm și o adâncime de cel puțin 40 mm. În cazul montării în tavan, cârligul de care este atârnat corpul de iluminat poate fi prins în priza de tavan prin înșurubare în gaura din centrul actuatorului.

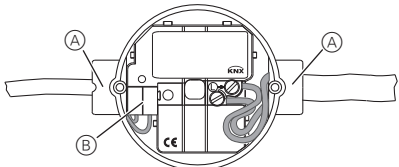
Conexiuni, afișaje și elemente de comandă



- A** Conectarea sarcinilor electrice, CA 230 V
- B** Buton de programare
- C** Terminal de conectare bus
- D** Led de programare (roșu)

Montarea actuatorului

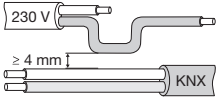
- Instalați actuatorul într-o cutie încastrată la cel puțin 40 mm adâncime.



Folosiți intrările opuse **A** ale cutiei de montaj pentru cablul de 230 V și linia bus. Actuatorul servește drept element de separare.

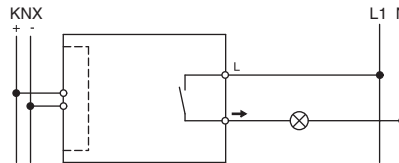
- Conectați KNX **B**. Izolația liniei bus trebuie să fie tăiată cât mai aproape de terminalul bus.

AVERTISMENT
Pericol de electrocutare. Dispozitivul se poate deteriora.
Distanța de siguranță trebuie asigurată conform IEC 60664-1. Se va lăsa o distanță de cel puțin 4 mm între conductorii individuali ai cablului de 230 V și cablului KNX.



ATENȚIE
Dispozitivul poate fi deteriorat.
În cazul în care comutați prize cu ajutorul actuatorului, nu va fi posibil să vă asigurați că sunt conectate doar sarcinile ohmice. Asigurați circuitul cu o siguranță de 10 A.

- Conectați sarcina.



- Conectați tensiunea de la bus
- Conectați tensiunea de sarcină.

Punerea în funcțiune a actuatorului

- Apăsați butonul de programare. Ledul de programare se aprinde.
- Încărcați adresa fizică și aplicația în dispozitiv de pe ETS.

Ledul de programare se stinge.

Aplicația a fost încărcată cu succes, dispozitivul este gata de funcționare.

Date tehnice

Alimentare de la bus: CC 24 V/aprox. 10 mA
Tensiune de izolare: 4 kV între bus și CA 230 V
Contacte de comutare: 1 contact normal deschis
Tensiune nominală: CA 230 V, 50 până la 60 Hz
Curent nominal: 16 A, sarcină ohmică $\cos \varphi = 1$
10 A, sarcină inductivă $\cos \varphi = 0,6$

Sarcină conectată
Lămpi incandescente: CA 230 V, max. 2700 W cu 20.000 cicluri de comutare
Lămpi cu halogen: CA 230 V, max. 1700 W cu 20.000 cicluri de comutare

Lămpi fluorescente: CA 230 V, max. 1000 VA, compensat paralel cu 5.000 cicluri de comutare

Consumator capacitiv: CA 230 V, 10 A max. 105 μ F cu 5.000 cicluri de comutare

Siguranța fuzibilă: Contactul de comutare trebuie să fie protejat printr-un disjunctore conectat în serie.

Frecvență de cuplare: max. 10 ori pe minut la sarcină nominală

Temperatură de ambianță
Funcționare: -5 °C până la +45 °C
Depozitare: -25 °C până la +55 °C
Transport: -25 °C până la +70 °C
Condiții de mediu: poate fi utilizat până la o altitudine de 2000 m deasupra nivelului mării (MSL)

Element de comandă: 1 buton de programare
Componentă ecran: 1 led roșu: controlul programării
Conexiuni
Bus: prin intermediul a doi pini de 1 mm pentru borna de conectare bus

Conductor extern: 2 terminale cu prindere în șuruburi pentru max. 2,5 mm

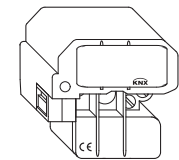
Directive CE: În conformitate cu directiva privind joasa tensiune 73/23/CEE, directiva EMC (privind compatibilitatea electromagnetică) 89/336/CEE
Dimensiuni: 51 x 52 x 29 mm (lăț. x înălț. x adânc.)

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți probleme tehnice, contactați centrul de service clienți din țara dvs.
www.schneider-electric.com
Acest produs trebuie să fie montat, conectat și utilizat în conformitate cu standardele și / sau reglementările de instalare în vigoare. Dat fiind că standardele, specificațiile și designurile evoluează în timp, solicitată întotdeauna confirmarea informațiilor din acest document.

Aktor załączający UP/230/16

Instrukcja obsługi



Nr art. MTN629993

Dla bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Wszystkie czynności związane z urządzeniem powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków. Przestrzegać krajowych przepisów oraz obowiązujących dyrektyw dotyczących KNX.

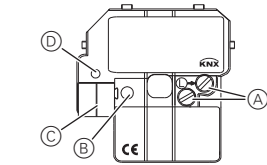
UWAGA
Urządzenie może zostać uszkodzone.
Urządzenie należy eksploatować wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami podanymi w danych technicznych.

Aktor przełączający

Aktor przełączający UP/230/16 (nazywany dalej **aktorem**) może włączać odbiornik poprzez bezpotencjałowy zestyk zwierny.

Aktor jest przewidziany do montażu w gnieździe ściennym lub sufitowym o średnicy 60 mm oraz głębokości co najmniej 40 mm. W przypadku montażu na suficie hak, na którym zawiesza się lampę można przykręcić do gniazda sufitowego przez centralny otwór w aktorze.

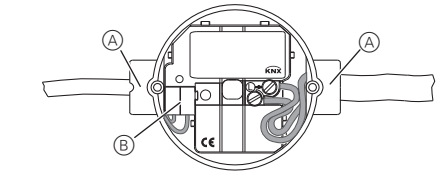
Przyłącza, wskazania i elementy obsługowe



- A Przyłącze odbiornika, 230 V
- B Przycisk programujący
- C zacisk przyłączeniowy magistrali
- D Dioda programowania (czerwona)

Montaż aktora

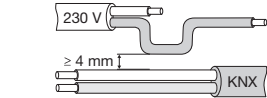
1 Zamontować aktor w gnieździe podtynkowym o głębokości co najmniej 40 mm.



Do przewodu napięcia 230 V i przewodu magistrali użyć przeciwnych otworów wpustowych A gniazda instalacyjnego. Sam aktor służy jako mostek.

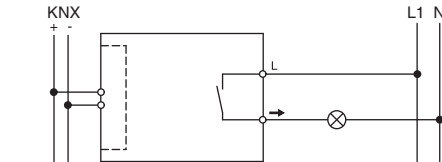
2 Podłączyć KNX B. Oslonę przewodu magistrali należy osadzić możliwie jak najkrócej na zacisku magistrali.

OSTRZEŻENIE
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Urządzenie może zostać uszkodzone.
Należy zachować odstęp bezpieczeństwa zgodnie z normą IEC 60664-1. Należy zachować odstęp co najmniej 4 mm pomiędzy poszczególnymi żyłami przewodu 230 V i przewodu KNX.



UWAGA
Urządzenie może zostać uszkodzone.
W przypadku łączenia gniazd wtyczkowych za pomocą aktora nie ma pewności, że przyłączane są wyłącznie obciążenia wyrażone w omach. Zabezpieczyć obwód prądowy bezpiecznikiem o mocy 10 A.

3 Podłączanie odbiornika.



- 4 Włączanie napięcia magistrali.
- 5 Włączyć napięcie odbiornika.

Uruchamianie aktora

1 Nacisnąć przycisk programujący.

Świeci dioda programowania.

2 Pobrać z ETS do urządzenia adres fizyczny i aplikację.

Gaśnie dioda programowania.

Ładowanie aplikacji zakończyło się sukcesem, urządzenie jest gotowe do pracy.

Dane techniczne

Zasilanie z magistrali: pr. st. 24 V, ok. 10 mA
Napięcie upływowe: 4 kV pomiędzy magistralą i pr. zm. 230 V
Zestyki sterujące: 1 x zestyk zwierny
Napięcie znamionowe: pr. zm. 230 V, 50-60 Hz
Prąd znamionowy: 16 A, obciążenie omowe cos φ = 1
10 A, obciążenie indukcyjne cos φ = 0,6

Moc przyłączowa: pr. zm. 230 V, maks. 2700 W, 20.000 cykliów łączeniowych
Żarówki: pr. zm. 230 V, maks. 1700 W, 20.000 cykliów łączeniowych
Lampy halogenowe: pr. zm. 230 V, maks. 1000 VA, kompensacja równoległa, 5.000 cykliów łączeniowych
Świetłówki: pr. zm. 230 V, 10 A, maks. 105 µF, 5.000 cykliów łączeniowych

Obciążenie pojemnościowe: pr. zm. 230 V, 10 A, maks. 105 µF, 5.000 cykliów łączeniowych
Bezpiecznik: Zestyk sterujący należy chronić bezpiecznikiem instalacyjnym.
Częstość przełączania: maks. 10 razy na minutę przy obciążeniu znamionowym
Temperatura otoczenia

Eksploatacja: -5 °C do +45 °C
Magazynowanie: -25 °C do +55 °C
Transport: -25 °C do +70 °C
Otoczenie: Wysokość stosowania do 2000 m n. p. m.

Element obsługowy: 1 przycisk programujący
Element ekranowy: 1 czerwona dioda: Kontrola programowania

Przyłącza
Magistrala: dwa trzpienie 1 mm do zacisku przyłączeniowego magistrali
Przewód zewnętrzny: dwa zaciski śrubowe do maks. 2,5 mm
Dyrektywy UE: odpowiada dyrektywie niskonapięciowej 73/23/EWG oraz dyrektywie o kompatybilności elektromagnetycznej 89/336/EWG

Wymiary: 51 x 52 x 29 mm (S x W x G)

Schneider Electric Industries SAS

W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.

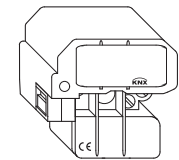
www.schneider-electric.com

Z powodu stałego rozwoju norm i materiałów dane techniczne i informacje dotyczące wymiarów obowiązują dopiero po potwierdzeniu przez nasze działy techniczne.

h ro pl el

Energoποιητής διακόπτη, χωνευτή τοποθέτηση/230/16

Οδηγίες χρήσης



Κωδικός MTN629993

Για τη δική σας ασφάλεια

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα.
Όλες οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. Λάβετε υπόψη σας τους ειδικούς κανονισμούς για κάθε χώρα καθώς και τις ισχύουσες οδηγίες KNX.

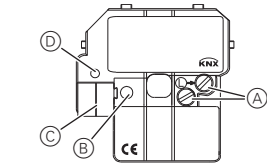
ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή ίσως πάθει ζημιά.
Να λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.

Εξοικείωση με τον ενεργοποιητή διακόπτη

Ο ενεργοποιητής διακόπτη UP/230/16 (παρακάτω αναφέρεται ως **Ενεργοποιητής**) μπορεί να ενεργοποιήσει ένα φορτίο μέσω μίας μεταβλητής επαφής σύνδεσης.

Τοποθετήστε τον ενεργοποιητή σε μία πρίζα τοίχου ή μία πρίζα οροφής με διάμετρο 60 mm και βάθος τουλάχιστον 40 mm. Για την τοποθέτηση στην οροφή, το άγκιστρο στο οποίο είναι αναρτημένο το φωτιστικό σώμα μπορεί να βιδωθεί στην πρίζα οροφής μέσω της κεντρικής οπής στον ενεργοποιητή.

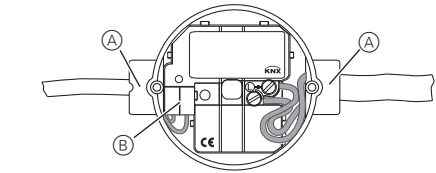
Συνδέσεις, ενδείξεις και στοιχεία χειρισμού



- A Σύνδεση ηλεκτρικών φορτίων, AC 230 V
- B Κουμπί προγραμματισμού
- C Ακροδέκτης σύνδεσης διαύλου
- D Λυχνία LED προγραμματισμού (κόκκινη)

Τοποθέτηση του ενεργοποιητή

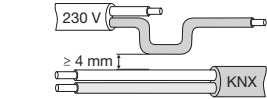
1 Τοποθετήστε τον ενεργοποιητή σε ένα χωνευτό κουτί με βάθος τουλάχιστον 40 mm.



Χρησιμοποιήστε τα αμφίπλευρα ανοίγματα εισαγωγής A του κιβωτίου εγκατάστασης για το καλώδιο ρεύματος 230 V και την γραμμή διαύλου. Ο ίδιος ο ενεργοποιητής χρησιμεύει ως διαχωριστικός ιστός.

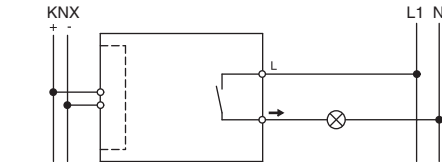
2 Συνδέστε το KNX B. Η θωράκιση της γραμμής διαύλου πρέπει να κοπεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στον ακροδέκτη διαύλου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα. Η συσκευή ίσως πάθει ζημιά.
Πρέπει να εξασφαλιστεί η απόσταση ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60664-1. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 4 mm ανάμεσα στους πυρήνες του καλωδίου τροφοδοσίας 230 V και της γραμμής KNX.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή ίσως πάθει ζημιά.
Εάν ενεργοποιήσετε τις πρίζες με τον ενεργοποιητή, δεν είναι δυνατόν να διασφαλιστεί ότι έχουν συνδεθεί αποκλειστικά ωμικά φορτία. Τοποθετήστε στο κύκλωμα ασφάλεια 10 A.

3 Συνδέστε το φορτίο.



- 4 Συνδέστε την τάση διαύλου.
- 5 Συνδέστε την τάση φορτίου.

Έναρξη λειτουργίας ενεργοποιητή

1 Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού.

Η λυχνία LED προγραμματισμού ανάβει.

2 Φορτώστε τη φυσική διεύθυνση και την εφαρμογή στη συσκευή από το ETS.

Η λυχνία LED προγραμματισμού σβήνει.

Η εφαρμογή φορτώθηκε επιτυχώς και η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία ρεύματος από δίαυλο: DC 24 V/περίπου 10 mA
Τάση μόνωσης: 4 kV μεταξύ διαύλου και AC 230 V

Επαφές του διακόπτη: 1 x επαφές σύνδεσης
Ονομαστική τάση: AC 230 V, 50 έως 60 Hz
Ονομαστικό ρεύμα: 16 A, ωμικό φορτίο συν φ = 1
10 A, επαγωγικό φορτίο συν φ = 0,6

Συνδεδεμένο φορτίο
Λυχνίες πυράκτωσης: AC 230 V, μέχρι 2700 W με 20000 κύκλους ενεργοποίησης
Λυχνίες αλογόνου: AC 230 V, μέχρι 1700 W με 20000 κύκλους ενεργοποίησης

Λυχνίες φθορισμού: AC 230 V, μέχρι 1000 VA, παράλληλη αντιστάθμιση με 5000 κύκλους ενεργοποίησης

Χωρητικό φορτίο: AC 230 V, 10 A μέχρι 105 µF με 5000 κύκλους ενεργοποίησης
Ασφάλεια: Η επαφή του διακόπτη πρέπει να προστατεύεται από έναν ασφαλειοδιακόπτη σε σειρά.

Συχνότητα ενεργοποίησης: μέχρι 10 φορές ανά λεπτό στο ονομαστικό φορτίο
Θερμοκρασία περιβάλλοντος
Λειτουργία: -5 °C έως +45 °C
Αποθήκευση: -25 °C έως +55 °C
Μεταφορά: -25 °C έως +70 °C

Περιβάλλον: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι και στα 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας (MSL)

Στοιχείο χειρισμού: 1 κουμπί προγραμματισμού
Στοιχείο οθόνης: 1 κόκκινη λυχνία LED: έλεγχος προγραμματισμού

Συνδέσεις
Δίαυλος: δύο ακίδες 1 mm για ακροδέκτη σύνδεσης διαύλου

Εξωτερικός αγωγός: δύο βιδωτοί ακροδέκτες μέχρι 2,5 mm²

Οδηγίες EK: Πληροί την οδηγία χαμηλής τάσης 73/23/EOK; πληροί την οδηγία HMS 89/336/EOK

Διαστάσεις: 51 x 52 x 29 mm (Π x Υ x Β)

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.

www.schneider-electric.com

Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιηθεί σε συμμόρφωση προς τα πρότυπα που επικρατούν και/ή τους κανονισμούς εγκατάστασης. Καθώς τα πρότυπα, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα σχέδια εξελίσσονται με το χρόνο, πάντα να επιβεβαιώνετε τις πληροφορίες αυτής της έκδοσης.